



GENERAL FEATURES · CARACTERÍSTICAS GENERALES · CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

The Gaer® grooved connection butterfly valve with stainless steel disc incorporates an elastomer-coated seat to combat corrosion, available in EPDM or NBR.

It is designed for applications in industrial facilities, building services, industrial process water systems, refineries and the metallurgical sector. It can be used as a shut-off device in various pipeline systems, including under extreme conditions such as desulfurization processes or seawater desalination. Its use for flow regulation is not recommended due to the cavitation phenomenon.

The valve features a simple design and compact structure. The shaft is supported by two bearings, and the sealing system ensures perfect tightness, guaranteeing zero leakage during pressure tests.

La válvula de mariposa de conexión ranurada con disco en acero inoxidable Gaer® incorpora un asiento recubierto de elastómero para combatir la corrosión, que puede ser de EPDM o NBR.

Está destinada a aplicaciones en los sectores industrial, edificación, agua para procesos industriales, refinerías y sector metalúrgico.

Puede utilizarse como dispositivo de seccionamiento en diferentes líneas de conducción, incluso en condiciones extremas como procesos de desulfuración o desalación de agua de mar. No se recomienda su uso para regulación, debido al fenómeno de cavitación.

Presenta un diseño simple y una estructura compacta. El eje dispone de dos cojinetes, y el sistema de sellado garantiza una estanqueidad total, asegurando cero fugas en las pruebas de presión.

La vanne papillon à raccordement rainuré Gaer®, avec disque en acier inoxydable, intègre un siège revêtu d'élastomère afin de lutter contre la corrosion, disponible en EPDM ou NBR.

Elle est destinée aux applications dans les secteurs industriel, du bâtiment, de l'eau pour procédés industriels, des raffineries et de la métallurgie.

Elle peut être utilisée comme organe de sectionnement dans différentes conduites, y compris dans des conditions extrêmes telles que les processus de désulfuration ou de dessalement de l'eau de mer. Son utilisation pour la régulation de débit n'est pas recommandée en raison du phénomène de cavitation.

La vanne présente une conception simple et une structure compacte. L'axe est équipé de deux roulements, et le système d'étanchéité garantit une parfaite étanchéité, assurant zéro fuite lors des essais de pression.



The actual product may differ from the image shown
El producto final puede diferir de la imagen mostrada
Le produit final peut différer de l'image présentée





TECHNICAL FEATURES · CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS · CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Valve type - Tipo de válvula - Type de vanne	Grooved butterfly with stainless steel disc - Mariposa ranurada con disco en acero inoxidable - Vanne à siège élastique
Working pressure - Presión de trabajo - Pression de service	10/16 bar
Dimensions - Dimensiones - Dimensions	PN10: DN50 a DN300
Distance between faces - Distancia entre caras - Distance entre les faces	UNE-EN 558 serie 14 y 15
Working temperature - Temperatura de trabajo - Température de fonctionnement	From 0°C to 80°C - De 0°C a 80°C - De 0 °C à 80 °C
Connection - Conexión - Connexion	Slotted - Ranurado - Rainuré
Performance - Actuación - Performance	Free shaft, lever, gearbox with handwheel, motor - Eje libre, palanca, reductor con volante, motor - Volant/Carré - Arbre libre, levier, réducteur à volant, moteur
Performance - Asiento - Performance	Vulcanized EPDM - EPDM vulcanizado - EPDM vulcanisé
Coating - Recubrimiento - Revêtement	250-micron epoxy powder coating, RAL 5010 - Resina epoxy polvo 250 µm RAL5010 - Résine époxy en poudre 250 µm RAL 5010

REGULATIONS · NORMATIVA · RÉGLEMENTATION

Design - Diseño - Conception	MSS SP-67
Flanges - Bidas - Brides	AWWA C606
Distance between faces - Distancia entre caras - Distance entre les faces	MSS SP-67.
Essays - Ensayos - Essais	API 598
Top flange - Brida superior - Bride supérieure	ISO 5211

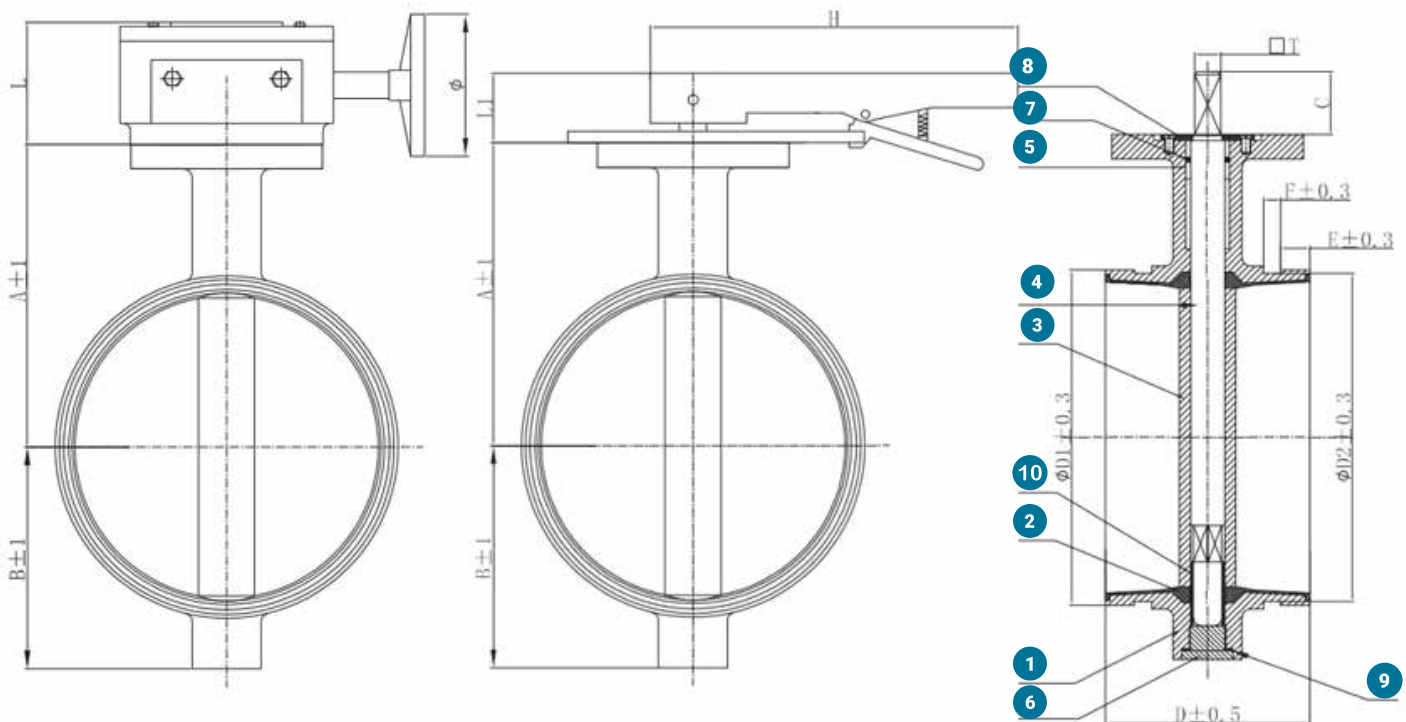
GROOVED BUTTERFLY VALVE WITH STAINLESS STEEL DISC · VÁLVULA DE MARIPOSA RANURADA DISCO INOX · VANNE PAPILLON À DISQUE RAINURÉ EN INOX

ER-V10-223 (S08)



COMPONENTS, MATERIALS AND SPECIFICATIONS · COMPONENTES, MATERIALES Y ESPECIFICACIONES · COMPOSANTS, MATÉRIAUX ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nº	Name - Nombre - Nom	Materials - Materiales - Matériaux	Regulation - Norma - Règle
1	Body - Cuerpo - Corps	Ductile iron - Fundición dúctil - Fonte ductile	ASTM A536 65-45-12 (GGG40)
2	Seat - Asiento - Siège	EPDM vulcanized to the body - EPDM vulcanizado al cuerpo - EPDM vulcanisé sur le corps	EN 681
3	Disc - Disco - Disque	Stainless steel - Acero inoxidable - Acier inoxydable	ASTM A351 CF8M
4	Axis - Eje - Axe	Stainless steel - Acero inoxidable - Acier inoxydable	AISI 420
5	Bearings - Cojinetes - Roulements	PTFE	
6	Plug - Tapón - Bouchon	Carbon steel - Acero carbono - Acier au carbone	Q235
7	O-ring - Junta tórica - Joint torique	NBR	EN 681
8	Retaining ring - Anillo de retención - Bague de retenue	Carbon steel - Acero carbono - Acier au carbone	Q235
9	Joint - Junta - Joint	NBR	EN 681
10	Steering wheel - Volante - Volant	Ductile iron - Fundición dúctil - Fonte ductile	ASTM A536 65-45-12 (GGG40)



*Other materials and specifications available on request

*Otros materiales y especificaciones bajo demanda

*Autres matériaux et spécifications sur demande



Woima-Tuotanto Oy
Niemeläntie 1 A, 20780 Kaarina
www.woimatuotanto.fi
woimatuotanto@woimatuotanto.fi

WOIMA-TUOTANTO OY



MEASUREMENTS AND DIMENSIONS · MEDIDAS Y DIMENSIONES · MESURES ET DIMENSIONS

DN	A	B	C	D	E	F	L	ØD1	ØD2	ØD3	ØD4	ØD5	2-M	4-ØD	T
50	106	53	29	82,4	15,8	8	64	60,3	57	55	70	90	6	10	9
65	111	63	29	96,8	15,8	8	64	76,1	69	55	70	90	6	10	9
80	126	73	29	96,8	15,8	8	64	88,9	85	55	70	90	6	10	11
100	135	89	29	115,8	15,8	9,8	64	114,3	110,1	55	70	90	6	10	11
125	150	106	29	147,6	15,8	9,8	64	139,7	137	55	70	90	6	10	14
150	165	121	29	147,6	15,8	9,8	64	168,4	164	55	70	90	6	10	14
200	198	145	35	133,4	19	11,5	80	219	214,4	70	102	125	6	12	19
250	240	190	35	158,8	19	13	80	273	268,3	70	102	125	6	12	22
300	266	219	41	164,1	19	13	82	323,9	31,3	70	120	125	6	12	27

KV VALUES · VALORES KV · VALEURS KV

Kv coefficient (m³/h) based on disc position (opening angle)

Coefficiente Kv (m³/h) según posición del disco (Ángulo apertura)

Coefficient Kv (m³/h) en fonction de la position du disque (angle d'ouverture)

DN	10°	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
50	0,1	4	10	21	39	55	78	108	117
65	0,2	7	17	32	56	85	125	176	190
80	0,3	10	19	34	61	100	158	238	261
100	0,4	15	31	67	120	199	315	472	519
125	0,7	25	53	115	205	339	536	804	884
150	2	39	82	177	315	523	829	1243	1366
200	3	77	163	353	629	1040	1646	2469	2713
250	3	13	277	600	1070	1771	2803	4203	4619
300	4	202	428	927	1653	2735	4329	6494	7136

MANEUVERING PAIRS · PARES MANIOBRA · PAIRES DE MANŒUVRE

DN	PN10	PN16
50	10	12
65	12	15
80	23	30
100	50	60
125	80	100
150	110	150
200	180	230
250	230	300
300	350	400



Woima-Tuotanto Oy
Niemeläntie 1 A, 20780 Kaarina
www.woimatuotanto.fi
woimatuotanto@woimatuotanto.fi